

B I L A N

	<u>31.12.2015</u>	<u>2014</u>
ACTIFS	CHF	CHF
<u>Actifs</u>		
Liquidité	163'064.31	206'224.35
Caisse	101'425.60	111'342.00
Compte postale n° 40-169723-8	61'638.71	94'882.35
	163'064.31	206'224.35
<u>Patrimoine</u>		
Investissements	0.00	0.00
Machines de bureau et mobilier	0.00	0.00
	0.00	0.00
Total Actifs	163'064.31	206'224.35
<u>PASSIFS</u>		
<u>Capitaux Extérieurs</u>		
Passifs	8'868.77	12'572.08
Prépaiements des frais de scolarisation	8'868.77	12'572.08
	8'868.77	12'572.08
<u>Capital propre</u>		
Actifs de l'association au 01.01.	193'652.27	166'896.60
Exédent	-39'456.73	26'755.67
	154'195.54	193'652.27
Total Passifs	163'064.31	206'224.35

COMPTE DES RÉSULTATS

	2015	2014
	CHF	CHF
<u>PRODUITS</u>		
Dons	207'687.22	218'613.22
<i>Dons pour scolarisation</i>	104'222.92	114'244.31
<i>Dons pour projets</i>	14'739.70	21'209.67
<i>Dons au stand de vente</i>	3'738.00	3'579.00
<i>Dons divers</i>	41'002.44	47'920.03
<i>Dons pour 20 ans anniversaire</i>	12'272.39	0.00
<i>Dons de Noël</i>	31'711.77	31'660.21
Bénéfice brut lors des manifestations	2'403.00	3'545.00
Vente articles: manuels, Vietnam etc.	23'177.00	17'190.00
Intérêts	9.20	50.80
Total Produits	233'276.42	239'399.02
<u>CHARGES</u>		
Aide pour le Vietnam	257'122.00	199'436.00
<i>Paiements scolarisation et compléments</i>	135'523.00	121'447.00
<i>Constructions et rénovations</i>	86'028.00	45'051.00
<i>Divers soutiens au Vietnam</i>	35'571.00	32'938.00
Frais au Vietnam	13'407.00	10'657.00
<i>Salaires et indemnisations</i>	5'154.00	4'133.00
<i>Frais de déplacements et photos</i>	7'333.00	5'792.00
<i>Achats de marchandises</i>	920.00	732.00
Frais en Suisse	2'204.15	2'550.35
<i>Frais de voyage</i>	0.00	0.00
<i>Charge d'exploitation</i>	2'204.15	2'550.35
<i>Publicité</i>	0.00	0.00
Total Charges	272'733.15	212'643.35
Résultat net	-39'456.73	26'755.67